

## HECHOS DESTACADOS DE DURBAN: MARTES, 29 DE NOVIEMBRE DE 2011

Los delegados se reunieron en las sesiones de apertura del GTE-PK y el GTE-CLP, y para continuar su trabajo en el marco del OSE. Los participantes escucharon los discursos de apertura de los grupos de negociación y hicieron una consideración preliminar de varios ítems de la agenda de estos órganos. Además, comenzaron los grupos de contacto y consultas informales sobre una serie de cuestiones que varios órganos.

### GTE-CLP

El Presidente del GTE-CLP, Daniel Reifsnyder (EE.UU.) abrió la continuación del GTE-CLP 12, recordando el objetivo de enviar un resultado comprensivo, equilibrado y fuerte a la CP.

**DISCURSOS DE APERTURA:** Argentina, por el G-77/CHINA, dijo que Durban debe producir un resultado que garantice el cumplimiento del objetivo final de la Convención. Con respecto al Comité de Adaptación, dijo que tendría una mayoría de miembros de países en desarrollo. Asimismo, pidió una decisión sobre, entre otras cosas, los fondos públicos de los países desarrollados para el financiamiento a largo plazo, y la definición de la estructura de gobierno del Mecanismo de Tecnología.

La UE pidió un proceso para la producción de un nuevo marco global, comprensivo y jurídicamente vinculante, a ser concluido para 2015. También reafirmó su compromiso para movilizar de manera conjunta US\$ 100 mil millones anualmente, para 2020.

La República de Corea, por el GRUPO DE INTEGRIDAD AMBIENTAL (EIG), expresó un compromiso con un régimen internacional del cambio climático fortalecido, comprensivo y ambicioso.

Papúa Nueva Guinea, por la COALICIÓN DE NACIONES CON SELVAS TROPICALES, pidió que el Fondo Verde del Clima incluya una ventana dedicada a la REDD+ y un nuevo mecanismo de mercado a ser establecido y compartido tanto por el GTE-CLP y el GTE-PK.

Granada, por la AOSIS, pidió que el GTE-CLP produzca un mandato para la negociación de un Protocolo paralelo, a ser completado en diciembre de 2012, que establezca compromisos de mitigación comparables para los países desarrollados que no tienen compromisos de mitigación bajo el Protocolo de Kyoto. También pidió un acuerdo para buscar opciones para que todos los países desarrollados aumenten inmediatamente su nivel de ambición en la mitigación, que comience la Revisión de 2015.

Gambia, por los PMA, pidió la puesta en funcionamiento de un mecanismo financiero internacional más eficiente y equitativo.

Nicaragua, por el ALBA, hizo hincapié en que el Fondo Verde del Clima no debe volverse un "canasto vacío" de promesas falsas y pidió a los países desarrollados que contribuyan con el 1.5% de su PBI.

AUSTRALIA informó acerca de su paquete de energía limpia futura, que según dijo producirá "la mayor expansión del sector de las energías limpias en la historia de Australia".

**ORGANIZACIÓN DEL TRABAJO:** Las Partes acordaron continuar el trabajo sustantivo bajo el grupo de contacto del GTE-CLP previamente establecido. El Presidente Reifsnyder dijo que se convocaría a un número limitado de reuniones para brindar un panorama del trabajo que está siendo realizado en los grupos informales sobre: mitigación y sus subgrupos; adaptación; financiamiento; transferencia de tecnologías; revisión; opciones legales; y otros asuntos. También indicó que el sábado se emitirá un "documento de amalgama" que reunirá a todos los elementos del trabajo realizado en el marco del GTE-CLP. E hizo hincapié en que el documento será incompleto y sólo reflejará el trabajo en curso.

**ASUNTOS ADICIONALES:** ARABIA SAUDITA expresó su preocupación porque algunos países estaban “bloqueando el avance en ciertas cuestiones” y solicitó que el texto sobre medidas de respuestas para el miércoles, que refleje los avances sobre todas las áreas de negociación. Reifsnnyder respondió que los documentos de sala de conferencia están siendo desarrollados en los grupos informales y servirán como base continua para la discusión.

#### **GTE-PK**

El Presidente del GTE-PK, Adrian Macey (Nueva Zelanda) propuso que el GTE-PK continúe trabajando en un único grupo de contacto sobre los futuros compromisos de las Partes del Anexo I y que se convoque a los subgrupos sobre números (Capítulo 1) y UTS (Capítulo 2).

**DISCURSOS DE APERTURA:** Argentina, por el G-77/CHINA, hizo hincapié en la necesidad de que los países desarrollados propongan ambiciosos compromisos cuantificados de reducción de emisiones en el marco del GTE-PK y lamentó que las promesas actuales sean insuficientes.

Australia, por el GRUPO PARAGUAS, dijo que las promesas y las acciones de Copenhague y Cancún deberán establecer las bases para los esfuerzos futuros.

Suiza, por la EIG, pidió un acuerdo sobre reglas de rendición de cuentas de UTS, mecanismos de flexibilidad, largo del período de compromisos después de 2012, transformación de las promesas en objetivos cuantificados de reducción y limitación de emisiones (QELROS) y la canasta de gases.

Dependiendo de un acuerdo para el desarrollo de un nuevo marco jurídicamente vinculante que involucre a todas las Partes, la UE dijo que está “abierto a” un segundo período de compromiso, que debería terminar en 2020.

El GRUPO AFRICANO, el G-77/CHINA, AOSIS y los PMA pidieron un segundo período de compromiso. El GRUPO AFRICANO agregó que los mercados de carbono colapsarán si no hay un acuerdo, y dijo que el suelo africano no deberá convertirse en la “tumba” del Protocolo.

AOSIS dijo que un resultado creíble de Durban debería consistir en: un segundo período de compromiso de no más de cinco años; enmiendas ratificables al Protocolo y a su Anexo B; compromisos vinculantes en forma de QELROS; cierre de los agujeros jurídicos de las reglas de rendición de cuentas de UTS; y aumento de las ambiciones de mitigación de las Partes del Anexo I.

Gambia, por los PMA, con el apoyo de AOSIS, dijo que aquellos que buscan dejar al Protocolo de Kyoto no lo hacen porque quieren hacer más, sino porque quieren hacer menos. También pidió la eliminación de vacíos jurídicos como el del traspaso de UCA excedentes y los de las reglas de rendición de cuentas de UTS.

ESPAÑA informó sobre una reunión informal organizada en conjunto con México y Sudáfrica para discutir la forma legal del resultado del GTE-CLP. También destacó que el avance sobre la forma legal es una parte clave del paquete equilibrado de Durban para un número de Partes del Anexo I, en base al Plan de Acción de Bali, la CMNUCC, el Protocolo de Kyoto y los Acuerdos de Cancún.

Las GRANDES ONG INTERNACIONALES (BINGOS) pidieron señales claras y positivas en Durban sobre la estructura del cambio climático para alentar al sector privado para que mantenga las inversiones en el desarrollo limpio. Las ONG AMBIENTALES (ENGOs) pidieron que se cierren los agujeros jurídicos, como los de las reglas de UTS.

Los PUEBLOS INDÍGENAS apoyaron el fortalecimiento de las disposiciones del Protocolo de Kyoto y el desarrollo de alternativas a los mecanismos de mercado para el financiamiento de la adaptación y la mitigación.

#### **OSE**

**DISCURSOS DE APERTURA:** Muchos oradores, incluyendo la UE, el GRUPO PARAGUAS y el G-77/CHINA, pidieron avances sobre los planes nacionales de adaptación y la pérdida y el daño. La UE destacó la creación de capacidades y la tecnología, y expresó su preocupación porque un ítem de la agenda sobre las comunicaciones de las Partes no incluidas en el Anexo I siguen en suspenso.

El G-77/CHINA pidió datos e información mejorada de las Partes del Anexo II, y el completo financiamiento de las comunicaciones de las Partes no incluidas en el Anexo I. También expresó sus preocupaciones acerca de las condiciones ligadas al financiamiento del FMAM y dijo que las ya viejas preocupaciones acerca del acceso a los fondos del FMAM nunca han sido tratadas de manera adecuada. Gambia, por los PMA, expresó su “consternación” por el FMAM le está señalando a los países que entidad operativa deben utilizar. Las MUJERES hicieron hincapié en la importancia de la generalización de la cuestión de género en los planes nacionales de adaptación.

Luego las Partes acordaron la organización del trabajo (FCCC/SBI/2011/8) y se ocuparon de varios de los ítems sustanciales de la agenda.

**CREACIÓN DE CAPACIDADES (CONVENCIÓN):** El Presidente Owen-Jones señaló que la revisión del marco para la creación de capacidades de los países en desarrollo debe ser completado en Durban.

**OTROS ÍTEMS DE LA AGENDA:** Los siguientes ítems de la agenda también fueron considerados brevemente y enviados para su posterior consideración a los grupos de contacto o las consultas informales:

- pérdida y daño;
- mecanismo financiero;

- comunicaciones nacionales e información de los inventarios de gases de efecto invernadero de las Partes del Anexo I;
- comunicaciones nacionales de las partes no incluidas en el Anexo I;
- asuntos administrativos, financieros e institucionales;
- Artículos 4.8 y 4.9 de la Convención (efectos adversos y PMA);
- planes nacionales de adaptación;
- transferencia de tecnologías;
- apelación contra las decisiones de la Junta Ejecutiva del MDL;
- creación de capacidades en el marco de la Convención;
- creación de capacidades en el marco del Protocolo;
- registro internacional de transacciones;
- enmienda del Protocolo en relación con el cumplimiento;
- medidas de respuesta;
- Artículo 3.14 del Protocolo (efectos adversos).

### GRUPOS DE CONTACTO Y CONSULTAS INFORMALES

#### NUEVOS COMPROMISOS DE LAS PARTES DEL ANEXO I (GTE-PK):

El Presidente del GTE-PK, Adrian Macey, abrió el grupo de contacto y pidió a los países que exploren los terrenos intermedios y las soluciones con concesiones. También dijo que, aunque se espera que el grupo pueda concluir la consideración de la mayoría de las cuestiones, aquellas que continúen sin resolver podrían ser enviadas a las presidencias para su resolución, especialmente aquellas que requieren decisiones políticas. Santa Lucía, por AOSIS, dijo que las cuestiones legales también deberían ser tratadas en Durban. Tuvalu, por los PMA, pidió una enmienda al Protocolo de Kyoto que sea ratificable y entre en vigor provisoriamente para evitar una brecha.

En cuanto al camino hacia adelante, SUIZA sugirió que el Presidente brinde claridad sobre las opciones disponibles y subrayó la necesidad de seguir discutiendo cuestiones técnicas sobre temas como el UTS y los mecanismos. NUEVA ZELANDA apoyó: una transición fluida hacia un acuerdo más amplio; la definición de un marco para garantizar la continuidad después de 2012; la utilización de la sustancia del texto revisado del Presidente como base; y la identificación de opciones, incluyendo qué forma legal puede ser puesta en funcionamiento inmediatamente.

AUSTRALIA sostuvo que un segundo período de compromiso sería una fase de transición hacia un acuerdo más amplio y universal. También indicó su flexibilidad con respecto al largo de un segundo período de compromiso y sobre el traspaso de UCA excedentes. Y señaló que los acuerdos sobre cuestiones técnicas como el UTS y la mejora de los mecanismos de flexibilidad serían un buen resultado para Durban.

La UE dijo que todo acuerdo sería fragmentario porque el número de Partes que quieren trabajar por un “Protocolo de Kyoto significativo” ha declinado. También indicó, sin embargo, que podría haber avances sobre el traspaso de UCA excedentes, y destacó que para evitar una brecha entre los períodos de compromiso es necesario dar certezas a los mercados. NORUEG dijo que el Protocolo de Kyoto por sí mismo no es suficiente para lograr una reducción relevante de las emisiones globales.

Argelia, por el GRUPO AFRICANO, con el apoyo del ALBA, sugirió un foco sobre una posible enmienda al Anexo B. También destacó que la continuación del MDL no es posible si no hay un acuerdo sobre un segundo período de compromiso. TUVALU expresó su preocupación porque algunas Partes le están pidiendo a la comunidad internacional que se cierre en compromisos bajos a largo plazo que son jurídicamente ambiguos.

**UTS (GTE-PK):** Los delegados discutieron el camino hacia adelante, y el cofacilitador Marcelo Rocha (Brasil) identificó áreas clave para la aclaración de opciones, subrayando que el grupo deberá plantear opciones técnicas para una decisión política. Una Parte sugirió que se refleje la revisión de los niveles de referencia para la ordenación forestal. Un grupo de países presentó una propuesta revisada sobre el enfoque de línea de base para la rendición de cuentas de la ordenación forestal. Luego, las Partes se ocuparon de los “disturbios”, y algunas expresaron su preocupación por la definición y la importancia de la distinción entre los disturbios naturales y los antropogénicos; y otros hicieron hincapié en la importancia de la puesta en funcionamiento del concepto.

#### REDUCCIÓN DE LAS EMISIONES DE LAS PARTES DEL ANEXO I (GTE-PK):

En el subgrupo sobre números, el cofacilitador Leon Charles (Granada) dijo que el trabajo de la semana se debería centrar en, entre otras cosas: la necesidad de considerar la transformación de las promesas en QELROs; el traspaso de UCA excedentes; y si discutir la opción B (enmiendas consecuentes). Las discusiones iniciales estuvieron centradas principalmente en los QELROs, con un texto asociado sobre presunciones. Los delegados establecieron cinco cuestiones que deben ser resueltas antes de que se pueda concluir las discusiones sobre QELROs: reglas de medición; líneas de base, o “puntos de partida”; si los QELROs deberían ser un único número o un rango; como garantizar la comparabilidad; y el largo de un segundo período de compromisos.

#### TRANSFERENCIA DE TECNOLOGÍAS (GTE-CLP):

El coordinador Jukka Uosukainen (Finlandia) recordó que las Partes están trabajando bajo la decisión de Cancún contenida en el Párrafo 128 de 1/CP.16: Las Partes se centraron en; posibles brechas en el pedido general de propuestas y el proceso de selección para ser sede del CTCN, incluyendo arreglos financieros y criterios de elegibilidad; y posibles brechas sobre los criterios de evaluación y requisitos de información contenidos en el anexo del proyecto de texto de decisión. Las

Partes acordaron que enviarían propuestas de textos para aclarar las ambigüedades y centrarse en las próximas discusiones sobre cuestiones de gobernanza.

**REVISIÓN (GTE-CLP):** La coordinadora Margaret Mukahanana-Sangarwe (Zimbabwe) propuso varias opciones para la simplificación del texto del documento no oficial de Panamá. Dadas las dificultades para acordar, en este momento, sobre el alcance, sugirió que podría ser mejor comenzar las discusiones con las modalidades. Algunas Partes prefirieron comenzar considerando el alcance. También se intercambiaron puntos de vista sobre cómo podría ser estructurado el documento y si debería ser simplificado por los coordinadores o las Partes.

**CREACIÓN DE CAPACIDADES (GTE-CLP):** Durante las consultas informales coordinadas por Maas Goote (Países Bajos), los delegados comenzaron a discutir el texto enviado desde Panamá, centrándose principalmente en los párrafos sobre: mejora del monitoreo y la revisión de la efectividad de la creación de capacidades; y modalidades en relación con los arreglos institucionales para la creación de capacidades. La RED DE ACCIÓN CLIMÁTICA sugirió que se establezca un órgano de coordinación de la creación de capacidades. Los JÓVENES pidieron el desarrollo de una matriz clara de monitoreo e indicadores. AUSTRALIA advirtió contra la creación de instituciones independientes de creación de capacidades. Las Partes discutieron, entre otras cosas, opciones alternativas para la sección sobre mejora del monitoreo y revisión. En informales informales se discutirán formas de fusionarlas.

**PÉRDIDA Y DAÑO (OSE):** El Presidente del OSE, Owen-Jones, expresó su deseo de un resultado fuerte, invitando a un intercambio inicial de posiciones. Varias Partes destacaron esto como una cuestión importante. Luego a Secretaría distribuyó un proyecto de decisión que cubría varios ítems de acción para 2012 y solicitó al OSE que coordine el programa de trabajo de pérdida y daño e identifique formas de tratar la cuestión de la CP 18.

**PLANES NACIONALES DE ADAPTACIÓN (OSE):** Durante las consultas informales coordinadas por el Presidente de OSE, Owen-Jones, los delegados intercambiaron posiciones iniciales sobre lo que desean que se logre en Durban. Tras hacer hincapié en que los planes nacionales de adaptación (NAPA) no deberían ser prescriptivos, Bolivia, por el G-77/CHINA, dijo que ellos deberían reconocer que la adaptación ocurre a nivel nacional, y ser flexibles y conducidos por los países. Bangladesh, por los PMA, dijo que el proceso de los planes nacionales de adaptación fue distinto y separado del proceso de los NAPAs. Vanuatu, por AOSIS, apoyó un mecanismo a nivel regional para apoyar los planes nacionales de adaptación. CANADA pidió que se acuerden directrices que puedan ser empleadas inmediatamente por todas las Partes. SUDÁN apoyó evaluaciones comprensivas de vulnerabilidad. Muchas Partes expresaron la necesidad de un acuerdo interino. Se distribuyó un proyecto de texto que será discutido el miércoles.

#### PROGRAMA DE TRABAJO DE NAIROBI (OSACT):

Durante las consultas informales, el cofacilitador Kishan Kumarsingh (Trinidad y Tobago) reiteró el objetivo de discutir posibles áreas de trabajo adicional en el marco del Programa de Trabajo de Nairobi (NPW) e hizo hincapié en que las actividades de adaptación no son mutuamente excluyentes. Argentina, por G-77/CHINA, hizo hincapié en la necesidad adoptar modalidades y procedimientos para el Comité de Adaptación. BOLIVIA apoyó el futuro trabajo sobre grupos vulnerables de interesados, incluyendo mujeres, e hizo hincapié en el conocimiento indígena y los sectores clave, como el agua.

EE.UU. pidió que se aproveche al máximo el conocimiento y la experiencia de los socios, y que se los expanda hasta áreas como la agricultura, el agua y los enfoques basados en los ecosistemas. Islas Cook, por AOSIS, hizo hincapié en la coherencia de la acción sobre la adaptación en el marco de la Convención. AUSTRALIA destacó los vínculos entre el NWP y el Comité de Adaptación. Los delegados se reunirán informalmente para discutir un documento sobre potenciales elementos de un acuerdo de Durban.

#### EN LOS PASILLOS

Los delegados avanzaron en un intenso cronograma para la semana, tras concluir la consideración inicial, en el plenario, de las agendas de la CP, la CP/RP, los GTE y los OS, y comenzar a avanzar en sus discusiones en numerosos grupos de contacto y consultas informales. Los observadores destacaron una importante sobrecarga de trabajo que incluye varios asuntos “técnicos” (entre ellos ítems de la agenda de OSE, y la puesta en funcionamiento de los resultados de Cancún), así como cuestiones “políticas” relacionadas con el futuro del Protocolo de Kyoto y una posible hoja de ruta hacia un futuro acuerdo.

Tanto los delegados como los observadores comentaron el significado de que China haya hablando en representación de los países de BASIC el lunes. Mientras los negociadores del G-77/China insisten en que el bloque de votación original permanecerá fuerte e intacto, algunos participantes se preguntaban cómo es que una posición más coordinada de los países BASIC podría influir en estas negociaciones.

Asimismo, se especuló con lo que pasará cuando el texto del Fondo Verde del Clima del Comité de Transición sea presentado formalmente en el plenario de la CP, el miércoles. Hubo rumores que decían que sería reabierto, lo que generó preocupaciones porque esto podría representar un retroceso. Otros insistieron en que una completa revisión sería posible en enero. Un negociador sugirió que Sudáfrica está trabajando en otras opciones de compromiso pero subrayó que las Partes aún tienen un fuerte trabajo que realizar.

En cuanto a otras noticias, algunos participantes parecieron sorprendidos porque el Grupo de Asia hizo un arreglo por medio del cual Qatar será la sede de la CP 18 a fines de 2012; y Corea del Sur albergará las sesiones ministeriales previas a la CP.